

Fecha de aprobación: 13/06/2023

Guía docente de la asignatura

## Principios de la Literatura Comparada (2901131)

<b>Grado</b>	Grado en Literaturas Comparadas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Principios y Métodos de la Literatura Comparada	<b>Materia</b>	Principios de la Literatura Comparada				
<b>Curso</b>	3º	<b>Semestre</b>	1º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Competencia comunicativa en español, conocimientos introductorios de Teoría de la Literatura, Literatura Comparada e Historia de la Literatura.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Teoría e Historia de la Literatura Comparada. Nuevos paradigmas de la Literatura Comparada. Teorías sistémicas de la literatura. Comparatismo y traducción. Literaturas nacionales y sistemas literarios. Convergencias estructurales y temáticas de la literatura actual.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Capacidad de análisis y síntesis en los conocimientos ligados a los módulos, materias y asignaturas propios del título, con una suficiente comprensión de los mismos.
- CG03 - Capacidad para realizar y establecer comparaciones entre distintos textos literarios, así como entre textos literarios y otras manifestaciones artísticas.
- CG04 - anejo de la metodología comparatista para realizar una reflexión o valoración crítica acerca de los distintos productos literarios y culturales de la sociedad contemporánea.
- CG06 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones referidas tanto al hecho literario en general como a obras literarias concretas a un público tanto especializado como no especializado.
- CG07 - Capacidad de interpretar y reunir datos relevantes para emitir juicios críticos sobre productos literarios y culturales.
- CG08 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores de Teoría Literaria y Literatura



Comparada con un alto grado de autonomía.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE02 - capacidad para comprender el hecho literario en el contexto general de los fenómenos comunicativos y culturales.
- CE04 - conocimiento y comprensión de los principios, métodos y corrientes de la Literatura Comparada tanto a lo largo de la historia de la disciplina como en la actualidad.
- CE19 - Capacidad para comprender y analizar formas culturales afines a la Literatura como el teatro, el cine, la ópera, etc., y entender sus relaciones, semejanzas y diferencias con ella.
- CE23 - Capacidad para desarrollar un sentido crítico acerca de la tradición literaria actuante en un determinado medio social.
- CE24 - Mejora de la competencia lectora y la actitud crítica general.
- CE25 - Capacidad para expresar las propias ideas con precisión y de manera persuasiva.
- CE26 - Capacidad para elaborar una presentación oral o escrita de manera estructurada y coherente.
- CE27 - Capacidad para analizar críticamente cualquier tipo de texto escrito no literario, visual, cinematográfico, comprendiendo la relación entre su estructura y recursos y sus propósitos.
- CE28 - Desarrollo de la capacidad de escucha y respeto de las ideas y opiniones ajenas.
- CE29 - Desarrollo de la capacidad crítica y valorativa los fenómenos culturales.
- CE30 - Desarrollo de la capacidad de apreciación estética.
- CE31 - Conocer los principales recursos y normas de la investigación académica.
- CE32 - Producir textos de investigación teórica coherentes, bien argumentados y fundamentados en una lectura crítica de una determinada bibliografía.
- CE34 - Capacidad para apreciar y valorar la diversidad literaria, artística y cultural en función del enfoque genérico y transversal que proporciona la literatura comparada.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT02 - Destrezas básicas en materia de informática y nuevas tecnologías aplicadas a la investigación, la educación, la gestión en temas relacionados con la literatura.
- CT03 - La capacidad de gestión de la información y de fuentes documentales referidas a las materias básicas del Grado.
- CT06 - Reconocimiento de la diversidad y multiculturalidad.
- CT07 - Capacidad de realizar un razonamiento crítico coherente.
- CT08 - Capacidad para desarrollar un compromiso ético, tanto personal como profesional.
- CT09 - Capacidad de aprendizaje autónomo.
- CT12 - Capacidad de reconocer la creatividad y los valores estéticos.
- CT13 - Ser capaz de apreciar y reconocer otras culturas y costumbres.
- CT14 - Iniciativa y espíritu emprendedor.
- CT15 - Motivación por la calidad.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Conocimiento de la historia, crisis y nuevos paradigmas de la Literatura Comparada.
- Desarrollo de la importancia e implicaciones de la perspectiva transnacional sobre los fenómenos literarios.



- Comprensión del hecho literario en el contexto general de los fenómenos comunicativos y culturales contemporáneos.
- Conocimiento de las relaciones entre Traducción y Literatura comparada.
- Dominio práctico de los nuevos paradigmas conceptuales de la Literatura Comparada relacionados con las teorías sistémicas de la literatura.
- Conocimiento y análisis de la complejidad estructural de la literatura contemporánea desde la perspectiva de la Literatura Comparada. Transformaciones del lenguaje teatral.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

- Tema 1. Literatura Comparada y estudios literarios. Evolución de la disciplina y orientaciones comparatistas del siglo XX. Debates actuales en Literatura Comparada.
- Tema 2. Literatura mundial: interdisciplinariedad y globalización. Modelos de contacto textual: influencia, transtextualidad, recepción. Mediaciones.
- Tema 3. Literaturas nacionales y sistemas literarios. La pluralidad de la tradición europea. Teorías del canon y valor estético. Literatura de viajes.
- Tema 4. Nuevos paradigmas metodológicos: descripciones sistémicas de la literatura. Bourdieu. Teoría de los polisistemas. Feminismo y literatura comparada. Aplicaciones.
- Tema 5. Traducción y comparatismo. La traducción como vehículo de internacionalización de la literatura. La traducción como reescritura.
- Tema 6. Los mapas de la literatura actual: convergencias estructurales y temáticas. Transgenericidad. Memoria y posmemoria. Ficcionalidad y literatura. Distopías y géneros periféricos.

### PRÁCTICO

- Tema 1. Seminario sobre la concepción transnacional y transversal del fenómeno literario y las últimas tendencias de Literatura Comparada.
- Tema 2. Aplicaciones metodológicas prácticas de comparatismo clásico sobre temalogía y/o transtextualidad en una selección de textos literarios.
- Tema 3. Lecturas comentadas en torno a la existencia y pluralidad de una tradición literaria europea. Expresiones de internacionalización en la literatura.
- Tema 4. Seminarios prácticos sobre feminismo y Literatura Comparada.
- Tema 5. Seminario práctico sobre la traducción en la literatura.
- Tema 6: Comentario de una selección de textos literarios y teatrales en torno a cuestiones clave de la literatura actual.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Anselmi, Gian Mario (2000) Mapas de la literatura europea y mediterránea, Crítica.
- Bassnett, Susan (1993) Comparative Literature. A Critical Introduction, Oxford, Blackwell.
- - (2002) Translation Studies, London/New York, Routledge.
- - & Bush, Meter ed. (2006) The Translator as Writer, London/New York, 2006.
- Bourdieu, Pierre (2002) Las reglas del arte, Barcelona, Anagrama



- Bernheimer, Charles ed. (1995) *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, Baltimore, John Hopkins University.
- Damrosch, David (2003) *What is World Literature?* Princeton, Princeton University Press.
- Domínguez, César ed. (2013) *Literatura europea comparada*, Madrid, Arco libros.
- - Saussy, Haun y Villanueva, Darío (2016) *Lo que Borges enseñó a Cervantes. Introducción a la literatura comparada*, Madrid, Taurus.
- Genette, Gerard (1982) *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*, Madrid, Taurus, 1989.
- Guillén, Claudio (1999) *Múltiples moradas. Ensayos de Literatura Comparada*, Barcelona, Tusquets.
- - (2005) *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada (Ayer y hoy)*, Barcelona, Tusquets.
- Gnisci, Armando ed. (2002) *Introducción a la Literatura comparada*, Barcelona, Crítica.
- Moretti, Franco (1998) *Atlas de literatura europea, 1800-1900*, Madrid, Trama, 1997.
- Romero López, Dolores ed. (2006) *Naciones literarias*, Barcelona, Anthropos.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Aparicio Maydeu, Javier (2008) *Lecturas de ficción contemporánea. De Kafka a Ishiguro*, Cátedra, Madrid.
- - (2011) *El desguace de la tradición. En el taller de la narrativa del siglo XX*, Cátedra, Madrid.
- - (2013) *Continuidad y ruptura. Una gramática de la tradición en la cultura contemporánea*, Alianza Editorial, Madrid.
- Auerbach, Eric (1942) *Mímesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*, México D. F., FCE, 1950.
- Bloom, Harold (1994) *El canon occidental*, Barcelona, Anagrama, 2001.
- Bourdieu, Pierre (1992) *Las reglas del arte*. Barcelona, Anagrama, 1995.
- Brunel, Pierre y Yves Chevrel (1989) *Précis de Littérature comparée*, Presses Universitaires de France.
- Cabo, Fernando (2012) *El lugar de la literatura española, Historia de la literatura española, Vol. 9*, Barcelona, Crítica.
- Casanova, Pascale (1999) *La República mundial de las letras*, Barcelona, Anagrama, 2003.
- Curtius, Ernst Robert (1948) *Literatura europea y Edad Media Latina*, México D.F., FCE, 1955.
- - (1954) *Ensayos críticos acerca de la literatura europea*, Barcelona, Seix Barral, 1959.
- Eagleton, Terry (2003) *Después de la teoría*, Barcelona, Debate, 2005.
- Guillén, Claudio (1999) *Múltiples moradas. Ensayos de Literatura Comparada*, Barcelona, Tusquets.
- - (2005) *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada (Ayer y hoy)*, Barcelona, Tusquets.
- Gnisci, Armando ed. (2002) *Introducción a la Literatura comparada*, Barcelona, Crítica.
- Iglesias Santos, Montserrat ed. (1999) *Teoría de los polisistemas*, Madrid, Arco Libros.
- Andreas Huyssen (2006) *Después de la gran división. Modernismo, cultura de masas, posmodernismo*. Pablo Gianera, trad. Buenos Aires: Adriana Hidalgo Editora.
- Jameson, Fredric (1984) *El postmodernismo o la lógica cultural del postmodernismo avanzado*, Barcelona, Paidós, 1991.
- - (1991) *Teoría de la postmodernidad*, Madrid, Trotta, 1996
- Krysinski, Wladimir (2004) "La literatura comparada y el problema de Centroeuropa: discurso literario, memoria cultural, valores", *Revista de Occidente*, 278-279.
- Llovet, Jordi et al. (2005) *Teoría literaria y Literatura comparada*. Barcelona, Ariel, 2007.
- Marino, Adrian (1988) *Comparatisme e théorie de la littérature*, París, Presses Universitaires de France



- Martínez Fernández, José Enrique (2001) La intertextualidad literaria, Madrid, Cátedra.
- Magris, Claudio (1984) El anillo de Clarisse: tradición y nihilismo en la literatura moderna, Barcelona, Península, 1993.
- Pichois, Claude André-M. Rousseau (1967) La Literatura Comparada. Madrid, Gredos, 1969.
- Pozuelo Yvancos, José María y Rosa M.<sup>a</sup> Aradra (2000) Teoría del canon y literatura española, Madrid, Cátedra.
- Sánchez-Prado, Ignacio M. ed. (2006) America Latina en la literatura mundial, Pittsburgh, University of Pittsburgh, 2006.
- Schmeling, Manfred (1981) Teoría y praxis de la literatura comparada. Barcelona, Alfa, 1984.
- Semprún, Jorge (2006) Pensar en Europa, Barcelona, Tusquets.
- Steiner, George (1982): Antígonas. Ensayos para una filosofía de la escritura. Barcelona, Gedisa.
- - (1996) “¿Qué es la Literatura comparada?” en Pasión intacta, Madrid, Siruela, pp. 121-145.
- Spivak, Gayatri. C. (2003) Death of a Discipline. Nueva York, Columbia UP.
- Sullá, Enric ed. (1998) El canon literario, Madrid, Arco libros.
- Vega, María José y Neus Carbonell (1998) La literatura comparada: Principios y métodos, Madrid, Gredos.
- Villanueva, Darío (1991) El polen de las ideas. Teoría, Crítica, Historia y Literatura comparada, Barcelona, PPU.
- - (1994) “Literatura comparada y teoría de la Literatura”, en Villanueva, Darío ed. Curso de teoría de la literatura, Madrid, Taurus.
- Weisstein, Ulrich (1975) Introducción a la Literatura Comparada. Barcelona, Planeta.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <http://iwl.fas.harvard.edu>: The Institute for World Literature
- <http://www.aicl.org/site/>: International Comparative Literature Association
- <https://escl-selc.eu/>: European Network for Comparative Literary Studies
- <http://www.selgyc.com>: Sociedad Española de Literatura General y Comparada
- <http://docs.lib.purdue.edu/clcweb/>: Comparative Literature and Culture

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Prueba escrita de carácter teórico-práctico: 50%



- Trabajos prácticos: 40%
- Asistencia y seguimiento en las clases presenciales: 10%

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Prueba final escrita de carácter teórico-práctico. Porcentaje sobre calificación final: 60%.
- Dos comentarios prácticos: 40 %.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Para el alumnado con la aceptación de la evaluación única final de acuerdo con la normativa vigente en la UGR, ésta consistirá en:

- Prueba final escrita de carácter teórico-práctico. Porcentaje sobre calificación final: 60%.
- Dos comentarios prácticos: 40 %.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

